



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych  
informacji, informacje o  
niekompletnej procedurze lub  
sprostowanie**

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**

**I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:**

Oficjalna nazwa: [Hydro-Tech Spółka z o.o.](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Młyńska 3a](#)

Miejscowość: [Nowogrodzic](#)

Kod pocztowy: [59-730](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy: [ul. Młyńska 3a, 59-730  
Nowogrodzic](#)

Tel.: [+48 757349610](#)

Osoba do kontaktów: [Ewa Brachowska](#)

E-mail: [e.brachowska@hydrotech.info.pl](mailto:e.brachowska@hydrotech.info.pl)

Faks: [+48 757349615](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://www.bip.hydrotech.ig.pl>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

**I.2) Rodzaj zamawiającego:**

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Budowa sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej w miejscowościach Nowogrodziec, Milików, Parzyce, Zebrzydowa i Gościszów wraz z przyłączami

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

Przedmiot niniejszego zamówienia stanowią roboty budowlano-montażowe dla Kontraktu VI pn. „Budowa sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej w miejscowościach Nowogrodziec, Milików, Parzyce, Zebrzydowa i Gościszów wraz z przyłączami”, który jest kontynuacją realizowanego przez spółkę projektu pn.

„Rozwiązanie gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Nowogrodziec – Etap Ia” nr POIS.01.01.00-00-186/09 współfinansowanego ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, składający się z następujących części:

Część I (realizowana ze środków Funduszu Spójności)

Zadanie I „Budowa kanalizacji sanitarnej w Parzycach”

Zakres rzeczowy:

- łączna długość kanałów grawitacyjnych  $\varnothing 200\text{PVC}$  – l = 4895,0m
- łączna długość kanałów grawitacyjnych  $\varnothing 160\text{PVC}$  – l = 31,5m
- łączna długość odgałęzień sieci  $\varnothing 160\text{PVC}$   
od granicy posesji do w/w kanałów głównych – l = 618,0m
- łączna ilość odgałęzień sieci  $\varnothing 160\text{PVC}$   
od granicy posesji do w/w kanałów głównych – n = 157szt.
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing 160\text{PE}$  – l = 274,5m
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing 125\text{PE}$  – l = 1485,0m
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing 90\text{PE}$  – l = 824,5m
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing 63\text{PE}$  – l = 83,5m
- łączna ilość sieciowych przepompowni ścieków z pompami zatapialnymi (PS-1 ÷ PS-7) – n = 7szt.
- łączna ilość przydomowych przepompowni ścieków z pompami zatapialnymi (Pd-1 ÷ Pd-4) – n = 4szt.

Zadanie II „Budowa kanalizacji sanitarnej w Milikowie”

Zakres rzeczowy:

- łączna długość kanałów grawitacyjnych  $\varnothing 200\text{PVC}$  – l = 6327,0m
- łączna długość odgałęzień sieci  $\varnothing 160\text{PVC}$   
od granicy posesji do w/w kanałów głównych – l = 741,0m
- łączna ilość odgałęzień sieci  $\varnothing 160\text{PVC}$   
od granicy posesji do w/w kanałów głównych – n = 177szt.
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing 110\text{PE}$  – l = 429,0m
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing 90\text{PE}$  – l = 910,0m
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing 63\text{PE}$  – l = 180,5m
- łączna ilość sieciowych przepompowni ścieków z pompami zatapialnymi (PS-1 ÷ PS-5) – n = 5szt.
- łączna ilość przydomowych przepompowni ścieków z pompami zatapialnymi (Pd-1 ÷ Pd-7) – n = 7zt.

Zadanie III „Budowa kanalizacji sanitarnej na ul. Morelowej i Wiśniowej

w miejscowości Milików”

Zakres rzeczowy:

- łączna długość sieci 200 PCV – l = 1041,5 m
- łączna długość sieci 160 PCV – l = 198,0 m
- łączna długość przyłączy 160 PCV – l = 503,0 m
- łączna długość rurociągu tłoczego 90 PE – l = 388,5 m
- łączna ilość sieciowych przepompowni ścieków z pompami zatapialnymi (PS) – n = 1 szt.

Zadanie IV „Budowa kanalizacji sanitarnej i sieci wodociągowej w Nowogrodźcu wraz z przyłączami”

Podzadanie 1 „Budowa sieci wodociągowej w Nowogrodźcu”

Zakres rzeczowy:

- łączna długość rurociągu Ø110 PE – l = 3 439,0 m
- w tym długość przewiertu sterowanego Ø110 PE – l = 106,0 m
- łączna długość rurociągu Ø90 PE – l = 84,5 m
- łączna długość rurociągu Ø50 PE – l = 201,0 m
- łączna długość rurociągu Ø32 PE – l = 395,0 m
- łączna ilość odgałęzień sieci Ø90 od rurociągu głównego – n = 27 szt.
- łączna ilość odgałęzień sieci Ø50 od rurociągu głównego – n = 1 szt.
- łączna ilość odgałęzień sieci Ø32 od rurociągu głównego – n = 88 szt.

Podzadanie 2 „Budowa kanalizacji sanitarnej w Nowogrodźcu”

Zakres rzeczowy:

- łączna długość rurociągu Ø110 PE – l = 3 439,0 m
- w tym długość przewiertu sterowanego Ø110 PE – l = 106,0 m
- łączna długość rurociągu Ø90 PE – l = 84,5 m
- łączna długość rurociągu Ø50 PE – l = 201,0 m
- łączna długość rurociągu Ø32 PE – l = 395,0 m
- łączna ilość odgałęzień sieci Ø90 od rurociągu głównego – n = 27 szt.
- łączna ilość odgałęzień sieci Ø50 od rurociągu głównego – n = 1 szt.
- łączna ilość odgałęzień sieci Ø32 od rurociągu głównego – n = 88 szt.

Podzadanie 3 „Budowa przyłączy wodociągowych w Nowogrodźcu”

Zakres rzeczowy:

- łączna długość przyłączy wodociągowych Ø32 PE – l = 848,5 m
- łączna ilość przyłączy wodociągowych Ø32 PE – n = 71 szt.

Zadanie V „Budowa tranzytu kanalizacji sanitarnej łączącego m. Zebrzydowa z m. Parzyce”

Zakres rzeczowy:

- łączna długość rur 125 PE – l = 1019 m
- łączna długość rur 200 PVC – l = 4 m

Zadanie VI „Budowa kanalizacji sanitarnej w Zebrzydowej”

Zakres rzeczowy:

- łączna długość kanałów grawitacyjnych  $\varnothing$  200PVC – l = 5072,5m
- łączna długość odgałęzień sieci  $\varnothing$  160 PVC od granicy posesji do w/w kanałów głównych – l = 1052,0m
- łączna ilość odgałęzień sieci  $\varnothing$  160 PVC od granicy posesji do w/w kanałów głównych – n = 190szt
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing$ 90PE – l = 963,0m
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing$ 63PE – l = 165,5m
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing$ 110PE – l = 1333,0m
- łączna ilość sieciowych przepompowni ścieków z pompami zatapialnymi (PS-1 ÷ PS-5) – n = 5szt.
- łączna ilość przydomowych przepompowni ścieków z pompami zatapialnymi (Pd-1 ÷ Pd-3) – n = 3szt.

Zadanie VII „Budowa kanalizacji sanitarnej w Gościszowie”

Zakres rzeczowy:

- łączna długość kanałów grawitacyjnych  $\varnothing$ 200PVC – l = 1141,5m
- łączna długość odgałęzień sieci  $\varnothing$  160 PVC od granicy posesji do w/w kanałów głównych – l = 93,5m
- łączna ilość odgałęzień sieci  $\varnothing$  160 PVC od granicy posesji do w/w kanałów głównych – n = 21szt.
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing$ 90PE – l = 780,0m
- łączna długość rurociągów tłocznych  $\varnothing$ 63PE – l = 204,5m
- łączna ilość sieciowych przepompowni ścieków z pompami zatapialnymi (PS-1 ÷ PS-2) – n = 2szt.
- łączna ilość przydomowych przepompowni ścieków z pompami zatapialnymi (Pd-1 ÷ Pd-8) – n = 8szt.

Część II (realizowana ze środków własnych)

Zadanie VIII „Budowa przyłączy kanalizacyjnych w miejscowościach Nowogrodzic, Milików, Parzyce, Zebrzydowa i Gościszów”

Przyłącza kanalizacyjne nie stanowią kosztu projektu współfinansowanego ze środków Funduszu Spójności pn. „Rozwiązanie gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Nowogrodzic – Etap Ia” jednak będą realizowane równocześnie z zadaniami I-VII. W celu podłączenia mieszkańców Nowogrodzka przewiduje się wykonać ok.: - 655 kpl. przyłączy kanalizacyjnych, o łącznej długości 10 940 mb.

UWAGA

Zamawiający żąda, aby łączna cena za zadanie VIII nie przekroczyła 3% ceny całkowitej oferty (z podatkiem VAT)

Roboty budowlano-montażowe będą wykonywane według „Warunków Kontraktowych dla Budowy dla robót inżyniersko-budowlanych projektowanych przez Zamawiającego” według FIDIC, 4 wydanie angielsko-polskie niezmiennione 2008 (tłumaczenie pierwszego wydania FIDIC 1999) – wydawnictwo SIDIR oraz zgodnie z polskim prawem.

W każdym przypadku występowania w niniejszej IDW zwrotu „Warunki Kontraktowe FIDIC lub równoważne” rozumie się Warunki Kontraktowe FIDIC lub warunki powstałe poprzez dostosowanie Warunków Kontraktowych FIDIC do prawa krajowego np. Warunki Kontraktowe UAV, UAV-GC (Holandia), FABI-KW (Belgia), VOB (Niemcy), JCT lub GMP (Wielka Brytania), PRAG (Polska).

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia przedstawiony został w Tomie III niniejszej SIWZ.

### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	<b>Słownik główny</b>	<b>Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)</b>
<b>Główny przedmiot</b>	45232400	
<b>Dodatkowe przedmioty</b>	45231300	
	45310000	

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[ZPU/02/2013](#)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES\\_hydrotech](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2013-054778](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2013/S 081-136693](#) z dnia: [25/04/2013](#) (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[22/04/2013](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

#### VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

II.1.5) Krótki opis zamówienia lub  
zakupu

Zamiast:

Podzadanie 2 „Budowa kanalizacji  
sanitarnej w Nowogrodźcu”  
Zakres rzeczowy:  
• łączna długość rurociągu Ø110 PE  
– l = 3 439,0 m  
w tym długość przewiertu  
sterowanego Ø110 PE – l = 106,0 m  
• łączna długość rurociągu Ø90 PE –  
l = 84,5 m  
• łączna długość rurociągu Ø50 PE –  
l = 201,0 m  
• łączna długość rurociągu Ø32 PE –  
l = 395,0 m  
• łączna ilość odgałęzień sieci Ø90  
od rurociągu głównego – n = 27 szt.  
• łączna ilość odgałęzień sieci Ø50  
od rurociągu głównego – n = 1 szt.  
• łączna ilość odgałęzień sieci Ø32  
od rurociągu głównego – n = 88 szt.

Powinno być:

Podzadanie 2 „Budowa kanalizacji  
sanitarnej w Nowogrodźcu”  
Zakres rzeczowy:  
• łączna długość kanałów  
grawitacyjnych Ø200PVC – l = 3  
670,0 m  
• łączna długość odgałęzień sieci Ø  
graniczy posesji do w/w kanałów  
głównych – l = 486,5 m  
• łączna ilość odgałęzień sieci Ø 160  
PVC od granicy  
posesji do w/w kanałów głównych –  
n = 85 szt.  
• łączna długość rurociągów  
tłocznych Ø90PE – l = 388,0 m  
• łączna długość rurociągów  
tłocznych Ø63PE – l = 123,5 m  
• łączna ilość sieciowych  
przepompowni ścieków  
z pompami zatapialnymi (PS-3;  
PS-12) – n = 2 szt.

**VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu**

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:                      Zamiast:                      Powinno być:

**VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić****VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia**

Miejsce, w którym należy dodać tekst:                      Tekst do dodania:

**VI.4) Inne dodatkowe informacje:**

Zamawiający wyjaśnia, że omyłkowo umieścił na stronie internetowej [www.bip.hydrotech.ig.pl](http://www.bip.hydrotech.ig.pl) poniższe dokumenty, które są uszkodzone, w związku z czym zamieszcza na stronie internetowej właściwe dokumenty:

- 1) Opis techniczny – drogi gminne Zadanie II Budowa kanalizacji sanitarnej w Milikowie
- 2) Opis techniczny – drogi powiatowe Zadanie II Budowa kanalizacji sanitarnej w Milikowie
- 3) Opis techniczny – drogi wojewódzkie Zadanie VI Budowa kanalizacji sanitarnej w Zebrzydowej
- 4) Opis techniczny – drogi wojewódzkie Zadanie VII Budowa kanalizacji sanitarnej w Gościszów

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

17/05/2013 (dd/mm/rrrr) - ID:2013-066529